

Dohoda o urovnaní
uzatvorená podľa § 585 a nasl. Občianskeho zákonníka (ďalej aj ako „dohoda o urovnaní“
alebo „dohoda“)

Článok I
Účastníci dohody

Účastník 1: Mestská časť Bratislava-Ružinov
Sídlo: Mierová 21, 827 05 Bratislava
V zastúpení: Ing. Martin Chren, starosta
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.
Číslo účtu v tvare IBAN:
IČO: 00 603 155
(ďalej aj ako „účastník 1“ alebo „poskytovateľ“)

Účastník 2: ORLÍK o. z.
Sídlo: Pri kúpalisku 1423, 951 31 Močenok
V zastúpení: Ing. Stanislav Szabo, štatutárny zástupca o. z.
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.
Číslo účtu v tvare IBAN:
IČO: 42 427 908
(ďalej aj ako „účastník 2“ alebo „príjemca“)
(účastník 1 a účastník 2 ďalej spolu aj ako „účastníci dohody“)

Článok II
Úvodné ustanovenie

- 2.1. Účastníci dohody uzatvorili dňa 13. 04. 2023 Zmluvu o poskytovaní finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby na rozpočtový rok 2023, orig. reg. č. 149/2023-VI/90 (ďalej len „Zmluva“), a to v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka v nadväznosti na ust. § 80 písm. h) bod 2 a § 75 ods. 1 písm. a) bod 3 a ods. 14 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“), ktorej predmetom je podľa § 75, 77, 78 a 110a) zákona o sociálnych službách poskytovanie finančného príspevku na rok 2023 na prevádzku poskytovanej sociálnej služby – zariadenie opatrovateľskej služby – pobytovou formou príjemcovi ako neverejnému poskytovateľovi, ktorý poskytuje sociálnu službu vo verejnom záujme a neposkytuje sociálnu službu za účelom dosiahnutia zisku, pre občanov s trvalým pobytom mestskej časti Bratislava-Ružinov (ďalej len „prijímateľ sociálnej služby“) za účelom zabezpečenia dostupnosti sociálnej služby, a to v rozsahu a za podmienok dohodnutých v Zmluve.
- 2.2. Na základe Článku II bod 1. a 2. Zmluvy sa účastník 1 ako poskytovateľ zaviazal poskytnúť účastníkovi 2 ako príjemcovi finančný príspevok na prevádzku poskytovanej sociálnej služby za obdobie od 01. 01. 2023 do 31. 12. 2023 v maximálnej výške 5.394,48 Eur (slovom: päťtisícristodeväťdesiatštyri eur štyridsaťosem centov) na obdobie jedného roka, t. j. 449,54 Eur na mesiac pre jedného prijímateľa sociálnej služby, s ktorým má príjemca uzatvorenú Zmluvu o poskytovaní sociálnej služby.
- 2.3. Účastníci dohody zhodne vyhlasujú, že účastník 1 na základe Zmluvy vyplatil účastníkovi 2 ako príjemcovi finančný príspevok na prevádzku poskytovanej sociálnej služby v celkovej výške 5.394,48 Eur.

Článok III Predmet dohody o urovaní

- 3.1 Predmetom tejto dohody o urovaní je konečné a úplné vzájomné urovanie sporných práv, povinností a záväzkov účastníkov dohody, ktoré vznikli medzi účastníkmi dohody na základe Zmluvy a súvisia s výškou záväzku účastníka 1 poskytnúť finančný príspevok na prevádzku poskytovanej sociálnej služby účastníkovi 2 vo výške 5.394,48 Eur (na obdobie jedného roka), t. j. vo výške 449,54 Eur (na mesiac) podľa Článku II bod 2. a Článku III bod 1. Zmluvy.
- 3.2 Účastníci dohody ku dňu uzavretia tejto dohody považujú za spornú výšku dohodnutého a v celom rozsahu zaplateného záväzku účastníka 1, ktorý je špecifikovaný v bodoch 2.2., 2.3. a 3.1. tejto dohody.

Článok IV Dohoda o urovaní

- 4.1. Účastníci dohody sa touto dohodou o urovaní dohodli na urovaní sporných vzájomných práv, povinností a záväzkov uvedených v Článku III tejto dohody, a to tak, že doterajšia výška záväzku účastníka 1 špecifikovaného v Článku III tejto dohody (resp. v Článku II bod 2. a Článku III bod 1. Zmluvy) sa nahrádza novou výškou záväzku účastníka 1, a to v maximálnej výške 1.967,40 Eur (na obdobie jedného roka), t. j. 163,95 Eur na mesiac, pričom nová výška predmetného záväzku bola účastníkmi dohody stanovená v súlade so zákonom o sociálnych službách, zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a v súlade s Opatrením Ministerstva financií Slovenskej republiky č. MF-010175-2004-42 zo dňa 08. 12. 2004 a účastník 1 má voči účastníkovi 2 právo na vrátenie – vyplatenie rozdielu medzi sumou záväzku v doterajšej výške 5.394,48 Eur, zaplatenej účastníkovi 2 v celom rozsahu a novou sumou záväzku 1.967,40 Eur vyplývajúcou z urovania na základe tejto dohody. Rozdiel podľa predchádzajúcej vety predstavuje sumu vo výške 3.427,08 Eur (ďalej aj ako „peňažný rozdiel“).
- 4.2. Účastníci dohody sa dohodli, že peňažný rozdiel podľa bodu 4.1. tejto dohody vo výške 3.427,08 Eur (slovom: tritisícštyristodvadsaťsedem eur osem centov) je účastník 2 povinný účastníkovi 1 zaplatiť najneskôr lehote do 30 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto dohody a to bezhotovostným prevodom na bankový účet účastníka 1 uvedený v záhlaví tejto dohody. Peňažný rozdiel podľa bodu 4.1. tejto dohody vo výške 3.427,08 Eur sa považuje za zaplatený dňom jeho pripísania na bankový účet účastníka 1 uvedený v záhlaví tejto dohody.

Článok V Spoločné a záverečné ustanovenia

- 5.1. Táto dohoda predstavuje úplnú dohodu účastníkov dohody týkajúcu sa predmetu tejto dohody a nahrádza v celom rozsahu akékoľvek predchádzajúce dojednania, či návrhy uvádzané v korešpondencii, či na rokovaníach, či už ústne alebo písomne, ku ktorým došlo medzi účastníkmi dohody pred uzatvorením tejto dohody, a rovnako mení v dohodnutom rozsahu príslušné ustanovenia Článku II a III Zmluvy.
- 5.2. Akékoľvek zmeny a/alebo doplnenia tejto dohody možno robiť výlučne vo forme písomných dodatkov k tejto dohode podpísaných obidvomi účastníkmi dohody.
- 5.3. Táto dohoda sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Na rozhodovanie sporov z tejto dohody sú príslušné všeobecné súdy Slovenskej republiky.

- 5.4. Táto dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch. Účastník 1 obdrží tri rovnopisy dohody a účastník 2 obdrží jeden rovnopis tejto dohody.
- 5.5. Účastníci dohody potvrdzujú, že túto dohodu uzavierajú slobodne a vážne, jej obsah zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorá bola prejavená určite a zrozumiteľne, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku, nie v tiesni a nie za nápadne nevyhovujúcich podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
- 5.6. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu obidvomi účastníkmi dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V Bratislave, dňa 30.08.2023

V Bratislave, dňa 30.08.2023

Za účastníka 1

Za účastníka 2

Ing. Martin Chren, v.r.
starosta

Ing. Stanislava Szabo, v.r.
štatutárny zástupca o. z.